

**TORONTO 2015**  
**Parapan Am Games**  
**Torch Relay Route**  
**August 3-7, 2015**

**Celebrate and Share.**

**Parcours du relais de la flamme parapanaméricaine de TORONTO 2015**  
**Du 3 au 7 août 2015**

**Célébrez et partagez.**

**Ruta del relevo de la antorcha de los Juegos Parapanamericanos TORONTO 2015**  
**Del 3 al 7 de agosto de 2015**

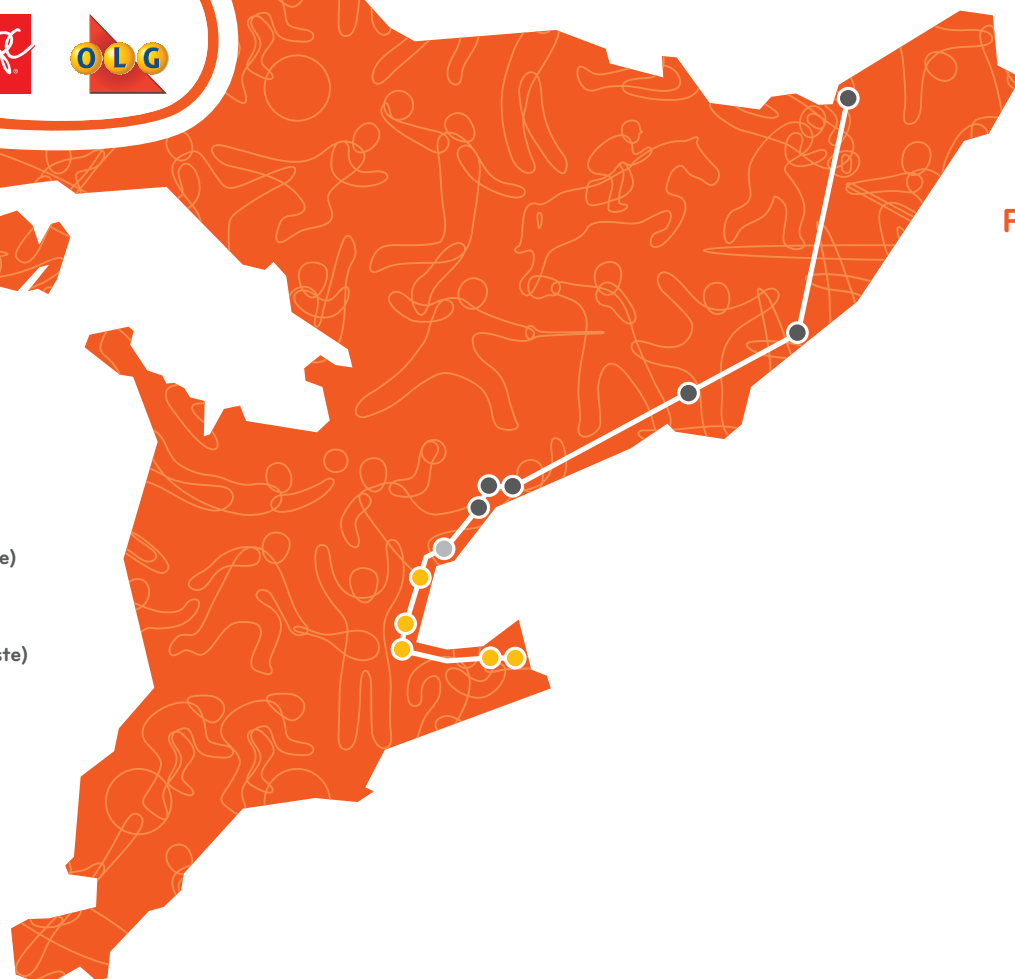
**Celebra y comparte.**

**TORONTO2015**  
**TORCHRELAY**  
 RELAYS DE LA FLAMME | RELEVO DE LA ANTORCHA

PRESENTED BY / PRÉSENTÉ PAR / PRESENTADO POR

**Legend / Légende / Leyenda**

- **Celebration Community (east)**  
 Communauté de célébration (est)  
 Comunidad a cargo de la celebración (este)
- **Celebration Community (west)**  
 Communauté de célébration (ouest)  
 Comunidad a cargo de la celebración (oeste)
- **TORONTO**  
 Host City | Ville hôte | Ciudad anfitriona
- ▢ **Road Travel / Land**  
 Voyage par voie terrestre / route  
 Viaje por ruta / tierra



COMMUNITY PARTNER  
 PARTENAIRE COMMUNAUTAIRE  
 SOCIO COMUNITARIO



SIGNATURE SUPPORTERS  
 PARRAINEURS PHARES  
 COLABORADORES EMBLEMÁTICOS



An agency of the Government of Ontario.  
 Un organisme du gouvernement de l'Ontario.

FUNDING PARTIES  
 BAILLEURS DE FONDS  
 PROVEEDORES DE FINANCIAMIENTO



---

**EAST / EST / ESTE**

---

**WEST / OUEST / OESTE**

---

**Day / Jour / Día 1****03.08.2015****Ottawa, ON**Flame lighting ceremony  
in Ottawa, ONCérémonie d'allumage  
de la flamme à Ottawa, ONCeremonia de encendido  
de la llama en Ottawa, ON**Kingston, ON****Niagara Falls, ON**Flame lighting ceremony  
in Niagara Falls, ONCérémonie d'allumage de  
la flamme à Niagara Falls, ONCeremonia de encendido de la llama  
en las Cataratas del Niágara, ON**St. Catharines—Port Dalhousie, ON**

---

**Day / Jour / Día 2****04.08.2015****Belleville, ON****Oshawa, ON****Hamilton, ON**

---

**Day / Jour / Día 3****05.08.2015****Whitby, ON****Burlington, ON****Mississauga, ON**

---

**Day / Jour / Día 4****06.08.2015****Ajax, ON****Toronto, ON**

---

**Toronto, ON**

(central / centre / centro)

Parapan Am flames unite / Les flammes parapanaméricaines s'unissent /  
Les llamas parapanamericanas se unen

---

**Day / Jour / Día 5****07.08.2015****Toronto, ON**

(south and north / sud et nord / sur y norte)

Parapan Am Games Opening Ceremony in Toronto, ON / Cérémonie d'ouverture  
des Jeux parapanaméricains à Toronto, ON / Ceremonia de Inauguración  
de los Juegos Parapanamericanos en Toronto, ON

---

**TORONTO 2015 Parapan Am Games  
Torch Relay Route • August 3–7, 2015**

Two separate Parapan Am flames will be lit in special ceremonies on August 3, 2015 – one in Ottawa, Ontario, and one in Niagara Falls, Ontario.

This unique start of two separate flames is a first in torch relay history.

This torch relay will be the largest ever held for a Parapan Am Games.

**Parcours du relais de  
la flamme parapanaméricaine  
de TORONTO 2015 • Du 3 au 7 août 2015**

Deux flammes parapanaméricaines distinctes seront allumées à l'occasion de cérémonies spéciales le 3 août 2015 : une à Ottawa, en Ontario, et l'autre à Niagara Falls, en Ontario.

Ce départ unique de deux flammes distinctes est une première dans l'histoire du relais de la flamme.

Ce relais de la flamme sera le plus important jamais tenu pour les Jeux parapanaméricains.

**Ruta del relevo de la antorcha de  
los Juegos Parapanamericanos  
TORONTO 2015 • Del 3 al 7 de agosto de 2015**

Se encenderán dos llamas parapanamericanas por separado en ceremonias especiales que tendrán lugar el 3 de agosto de 2015 – una en Ottawa, Ontario, y otra en las Cataratas del Niágara, Ontario.

Este comienzo único de dos llamas separadas se lleva a cabo por primera vez en la historia del relevo de la antorcha.

Este relevo de la antorcha será el relevo con el recorrido más largo que se haya celebrado alguna vez durante los Juegos Parapanamericanos.

**TORONTO2015.org**

This map shows the community celebrations where torchbearers will carry the Parapan Am flame during the Parapan Am Games Torch Relay. The flame will be transported by car between communities. The torch relay route will be updated and further details including routes and timing will be added closer to the flame's arrival in each community. / Cette carte présente les célébrations communautaires où les porteurs de flambeau porteront la flamme parapanaméricaine pendant le relais de la flamme des Jeux parapanaméricains. La flamme sera transportée par voiture entre les collectivités. Le parcours du relais de la flamme parapanaméricaine sera mis à jour et de plus amples renseignements concernant notamment les trajets et les heures seront fournis peu avant l'arrivée de la flamme dans chaque communauté. / Este mapa muestra las celebraciones comunitarias a las que los portadores de las antorchas llevarán la llama parapanamericana durante el relevo de la antorcha de los Juegos Parapanamericanos. La llama será transportada por automóvil de una comunidad a otra. El recorrido del relevo de la antorcha será actualizado más cerca de la llegada de la llama a cada comunidad, se darán a conocer más detalles, incluidos los rutas y fechas.